

## SLOVO DNE

## Zigzag

V minulém díle jsme se zabývali slovem *wander* a jeho českým ekvivalentem *vandrovat*. Dnešní slovo dne je podobné, jeho anglická i česká forma je totiž takřka stejná. Jak jste již jistě uhádli, v češtině použijeme slovo *cikcak*, tedy označení **klikatého vzoru**. Můžeme ho použít pro označení všech věcí, které mají klikatý vzor nebo tvar, například *zigzag road* – *serpentinny*, *zigzag pattern* – *klikatý vzor*, *zigzag line* – *klikatá čára* apod.

Stejně jako například slovo *google* původně označovalo pouze vyhledávač, ale dnes se používá i jako sloveso pro vyhledávání na internetu, používá se i slovo *zigzag* jako sloveso, tedy *klíčovovat*.

## GRAMATICKÁ ÚSKALÍ

## Will v. be going to: různá budoucnost

Jak už víme, existuje v angličtině více způsobů vyjádření budoucnosti, a to podle toho, jak moc jsme si jisti, že se daná věc stane. Dnes si ve zkratce vysvětlíme, kdy použít modální sloveso *will* a kdy vazbu *be going to*.

*Will* použijeme ve chvíli, kdy jsme si událostí v budoucnosti méně jisti, tzn. když chcete například vyjádřit, že *dnes zůstanete asi doma*, protože nemáte žádný plán, řeknete *I will stay home tonight*. *Will* se vám bude hodit také ve chvíli, kdy někomu něco slibujete: *I will call you*. – *Zavolám ti*. nebo když někomu něco nabííte. Typická situace – vidíte, že někdo nese těžkou tašku, a řeknete: *I will help you*. – *Pomůžu ti*.

*Be going to* se používá v budoucnosti plánované, tzn. pokud použijete stejnou větu jako v prvním příkladu: *I am going to stay home tonight*, bude člověk, kterému to sdělujete, vědět, že *budete doma* z nějakého důvodu a že to plánujete, protože třeba dávají váš oblíbený film.

HE, SHE, IT...



CVIČENÍ

## Vyberte správný tvar:

I think my mum (will like / is going to like) this CD. / Jane (will have / is going to have) a baby at the end of May. / I (will / am going to) always love you. / Wait a moment, I (will help / am going to help) you with your bags. / Look at the clouds! It (will / is going to) rain soon. / I (will / am going to) go out tonight. / They (will / are going to) leave on Tuesday.

Řešení: I think my mum will like this CD. / Jane is going to have a baby at the end of May. / I will always love you. / Wait a moment, I will help you with your bags. / Look at the clouds! It is going to rain soon. / I am going to go out tonight. / They are going to leave on Tuesday.

Připraveno ve spolupráci s jazykovou agenturou Skřivánek

Autoři: Damien Galeone, Jana Jumrová, Veronika Doubová

Hlavní supervize: Jiřina Dunková

Supervize: Tereza Najberková, Aneta Čebišová

SKŘIVÁNEK  
www.skrivanek.cz



**PRAGUE IN THE SUMMER.** I'm not a big fan of swimming pools but I do quite enjoy outdoor lidos and swimming pools where you can relax out in the sun. Most of the time, my kids and I visit the Podolí swimming pool, which is great but a little too busy during peak hours. Once, Zdeněk's family and I went to a lido in Hostivař. It started raining when we got there but, being British, I didn't mind and had a dip. FOTO SHUTTERSTOCK

## 29. Prudish Brits and Pragmatic Czechs

ALEX



Last weekend we went out to a **petting zoo** near a small town called Příbram. The farmer there was lovely and gave us delicious cake and apple juice. The juice was so **appetising** that I had three glasses of it. He then **gave us a** very long and detailed **tour** of the farm. The kids finally **whinged** enough that we let them sit in the garden and play with a friendly cat.

A short while later, Sara told me she had to **go to the loo**. Before I could ask where the toilet was, Sara took down her **knickers** and **peed** in the grass. I was **mortified** and apologised profusely to the farmer. He said it was no problem at all. Emma, the farmer and his wife all seemed totally **unconcerned** about this **behaviour** and **they made out as though I was overreacting**. The truth is I probably was.

There's no doubt that the Czechs have a more liberal **attitude** towards **public** nudity. There are several lakes where people can swim **topless** or in the nude, and kids are **encouraged** to pee outside. I have seen parents holding children over **grating** in the city centre. Most adults are more discreet, but it's not unusual to see a man peeing in some bushes near

a tram stop or a woman **squatting** behind some trees in a park.

Germany is similar. Sometimes we would swim in lakes where everyone, except me, was naked. I am afraid I am too **prudish** for the residents of the Czech Republic and Germany. I was brought up in a culture which kept its nudity private. Still, I sometimes do feel a little too **uptight** about nudity, and wish I had less **anxiety** about it. Maybe I'll change someday, but I doubt it.

A little later the farmer brought me into a nearby **wood** to show me some **beehives**. I realised I had forgotten to use the water closet after all that apple juice. I decided to **break out of my shell** a bit and I **zigzagged** through a field and peed behind a tree. I **felt** quite **liberated**. However, I wore a bathing suit when we went swimming later. It's baby steps.

RYCHLOKURZ ANGLIČTINY

Utekl vám začátek seriálu? Předplatné si můžete objednat na tel. 225 555 533 nebo na internetové stránce [www.lidovenoviny.cz/jazyky](http://www.lidovenoviny.cz/jazyky). V ceně předplatného je i přístup do digitálního archivu Lidových novin, o žádný díl tak nepřijedete.

## ATTENTION, MISTAKE!

## Made: of vs. from

Tato židle je **vyrobena ze dřeva**. Papír se **vyrábí ze dřeva**. Pro správný překlad těchto dvou vět se musíme zamyslet nad tím, nakolik výchozí materiál při výrobním procesu změnil svou původní podobu. U židle **dřevo zůstalo dřevem**, proto zvolíme vazbu **made of**: *This chair is made of wood*. Během výroby papíru však **dřevo zcela změnilo svou podobu**, použijeme tedy vazbu **made from**: *Paper is made from wood*.

## Téma: slovíčka &amp; fráze

**petting zoo** [ˈpetɪŋ zʊː] dětská zoo  
**appetising** [ˈæpəˈtaɪzɪŋ] lahodný  
**whinge** [wɪndʒ] fňukat  
**knickers** [ˈnɪkə(r)z] kalhotky  
**pee** [piː] čůrat  
**be mortified** [ˈmɔː(r)tɪfaɪd] být zahanben  
**be unconcerned** [ˌʌnkənˈsɜː(r)nd] být lhostejný  
**behaviour** [biˈheɪvjə(r)] chování  
**attitude** [ˈætɪˌtjuːd] přístup  
**public** [ˈpʌblɪk] veřejný  
**topless** [ˈtɒpləs] naholý  
**encourage** [ɪnˈkʌrɪdʒ] povzbudit  
**grating** [ˈɡreɪtɪŋ] rošt (kryt otvoru)  
**squat** [skwɒt] dřepět  
**prudish** [ˈpruːdɪʃ] pruděrní  
**uptight** [ʌpˈtaɪt] upjatý  
**anxiety** [æŋˈzæɪəti] strach  
**wood** [wʊd] les  
**beehive** [ˈbiːhaɪv] úl  
**give a tour** provést někoho  
**go to the loo** dojít si na záchod  
**...they made it out as though I was overreacting** ...tvářili se jakože to přeháním já  
**break out of my shell** vystoupit ze své komfortní zóny  
**feel liberated** cítit se osvobozený

## Fish and Chips: Fast Food Classic

**Ingredients:** 4 haddock fillets \*  
100 g plain flour, plus 1 tbsp extra \* salt and pepper \* 1 egg white \* 125 ml ice-cold sparkling water \* 600 ml sunflower oil, for frying \* 6 large potatoes \* 5 tbsp olive oil \* 1 lemon, cut into wedges

There is one thing I love on this dish, and it is vinegar with my chips. Unfortunately, **however much I try**, I never get it here.

**Peel** the potatoes and cut into **thick** chips. Put in a **saucepan**, cover with water, bring to a boil, then lower the heat and simmer for 4 min. Drain, **pat dry** with a towel, and leave to cool.

Heat oven to 200 °C. Put a roasting tray in the oven with 1 tablespoon of olive oil and heat for 10 min. Using your hands, toss the chips in a bowl with the remaining oil. Tip out in a single **layer** onto the hot roasting tray. Bake for 20 minutes, turning over a few times, until **crisp**. Drain on **paper towels**.

Pat the fillets dry with towels. Put 1 tablespoon of flour on a plate and use to **coat** each fillet. **Pour** the oil into a wok pan and heat to 200 °C.

For the **batter**, mix the flour, salt and pepper. **Whisk** the egg white until



**frothy**, but not too **stiff**. Pour the water into the flour mix, **gently** whisking. Lightly whisk in the egg white. Keep **as many** bubbles **as** you can so the batter stays light. Dip the fish in the batter to coat, let some of it **drip off**, then **lower**

into the hot oil using a **slotted** spoon. Fry for 6 minutes, turning over halfway through. **Lift out** with a slotted spoon, drain on a paper towel, then repeat with the **remaining** fish.

Serve with a wedge of lemon.

## Recept: slovíčka &amp; fráze

**haddock** [ˈhædək] treska skvrnitá  
**egg white** [eg waɪt] vaječný bílek  
**sparkling water** [ˈspɔː(r)k(ə)lɪŋ ˈwɔːtə(r)] perlivá voda  
**wedge** [wedʒ] klínek  
**peel** [piːl] oloupat  
**thick** [θɪk] silný  
**saucepan** [ˈsɔːspən] rendlík, hrnec  
**layer** [ˈleɪə(r)] vrstva  
**tray** [treɪ] táč  
**crisp** [krɪsp] křupavý  
**paper towel** [ˈpeɪpə(r) ˈtaʊəl] papírová utěrka  
**coat** [kəʊt] obalit  
**pour** [pɔː(r)] nalít  
**batter** [ˈbæte(r)] těsto  
**whisk** [wɪsk] šlehat metlou  
**frothy** [ˈfrɒθi] zpěněný  
**stiff** [stɪf] tuhý, ztuhlý  
**gently** [ˈdʒentli] jemně  
**slotted** [slɒtɪd] děrovaný  
**remaining** [riˈmeɪnɪŋ] zbývající  
**however much I try** ať se snažím sebevíc  
**pat dry** osušit paplácáním  
**as many as** co nejvíc  
**drip off** odkapat  
**lower into** ponořit do  
**lift out** vyzvednout